

Q-Glass™

Glass-ionomer self-cure luting cement

For professional dental use only

EN INDICATIONS

- Q-Glass is a glass ionomer cement for permanent cementation of crowns and bridges.
- Definitive sealing of inlays, crowns, and bridges.

PROPERTIES

- Easy mix.
- High strength.
- Snap setting.
- Easy removal of excess material.
- Can also be used as a liner and base.
- Q-Glass has been on the market since 2000 with no changes in formula. No complaints of any health-related or chemical performance issues were received.

CAUTION!

- Q-Glass Liquid and mixed Q-Glass cement paste are corrosive. Avoid contact with skin, oral soft tissues, and eyes. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with alcohol-soaked cotton wool and rinse thoroughly with water. In case of contact with eyes, immediately rinse thoroughly with water and seek medical attention.
- Do not mix Q-Glass powder or liquid with any other glass ionomer-based component system. Direct contact with eugenol-based products is to be avoided. Eugenol inhibits the setting of glass ionomer sealers.
- Q-Glass contains materials which: irritating to eyes / irritating to respiratory system and skin. In the event of an allergic reaction, consult a specialist. For complete symbols guide see below.

COMPOSITION

Essential ingredients – POWDER	% wt.	Essential ingredients – LIQUID	% wt.
Strontium aluminosilicate glass powder	<90%	Polyacrylic acid	<70%
Polyacrylic acid	<10%	Tartaric acid	<15%
Hydroxyapatite	<10%	Water	<25%

FILLER CONTENT IN MIXED PASTE

The filler system comprises glass fillers and modified silica:

80-90 weight-% or 30-40 volume-%.

The particle size of the fillers range: <6 µm.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Prepare the tooth according to the usual protocol.

- Clean with water and pumice. Rinse and dry without draining so as not to alter the “smear layer”. For pulp capping, use a calcium hydroxide cement.
- Clean and dry the intrados of the prosthetic part.
- Before dispensing, fluff the powder bottle by shaking it up and down for 5 seconds and shake the liquid bottle. For accurate dispensing of liquid drops, hold the bottle vertically upside down. Allow air bubbles to escape before dripping. If the nozzle is clogged, clear with damp gauze. Discard drops with air bubbles.
- Mix the necessary quantity of cement. The recommended dosage is 1 spoon of powder for 3 drops of liquid, which corresponds to 0.16 gr powder and 0.12 gr liquid.
Powder/Liquid ratio (g/g): 0,16 / 0,12
- Apply one level scoop of powder and 3 drops of liquid on a mixing pad.
- Using a clean spatula introduce the powder into the liquid and mix briskly for 20 seconds. If larger quantities are required, divide the powder into 2 equal portions:
Mix one portion with the liquid for 5 seconds. Add the second portion of powder and mix for 15 seconds.
- Apply a 1 mm layer of cement to the inside surface of the prosthetic and position it within 30 seconds after mixing has ceased.
Note: High temperatures short working time.
- Setting time is 5 minutes from the beginning of mixing. Once it has hardened, remove the excess material, and protect the prosthetic joint with a polish or unfilled polymerizable resin.
- Tightly re-cap the bottles after use.

Time indications:

The working and setting times depend on the ambient and oral temperature.

The times shown are based on conditions relevant for practice.

	min:sec
Mixing time	00:20
Working time	2:10-2:30
Setting time (at 37°C)	4:00-4:30

STORAGE AND DISPOSAL

- Do not store above 24°C (75°F).
- Keep product in original packaging.
- Keep away from direct sunlight.
- For optimum freshness, keep refrigerated.
- Do not freeze.
- If refrigerated, allow the syringe to reach room temperature.
- To obtain SDS or IFU visit www.bjmlabs.com.
- Do not use after expiration date. See expiry date on the label.
- Shelf life is 2 years after the date of manufacturing.
- Empty product can be safely disposed after use in an intended regular waste container. The product does not require special disposal instructions or precautions and is harmless to the environment.

Q-Glass™

Ciment de verre ionomère autopolymérisable conçu pour le scellement

Uniquement à usage dentaire par des professionnels

FR INDICATIONS

- Q-Glass est un ciment de verre ionomère destiné au scellement permanent de couronnes et de bridges.
- Scellement définitif de prothèses intrinsèques, couronnes et bridges.

PROPRIÉTÉS

- Mélange facile.
- Haute résistance.
- Prise rapide.
- Retrait facile de l'excédent de matériau.
- Peut également être utilisé comme fond protecteur et base.
- Q-Glass est commercialisé depuis 2000. Sa formule n'a jamais été modifiée. Aucune plainte concernant des problèmes de santé ou de performance chimique n'a été reçue.

ATTENTION!

- Q-Glass Liquid et la pâte de scellement Q-Glass mélangée sont des produits corrosifs. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les tissus mous de la bouche. En cas de contact avec les tissus buccaux ou cutanés, enlevez immédiatement le produit à l'aide d'un coton imbibé d'alcool et rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement et soigneusement à l'eau, et consultez un médecin.
- Ne mélangez pas le Q-Glass en poudre ou sous forme liquide à un autre système de composants à base de verre ionomère. Évitez tout contact direct avec des produits à base d'eugénol. L'eugénol inhibe la prise des ciments de verre ionomère.
- Q-Glass contient des matériaux qui irritent les yeux, l'appareil respiratoire et la peau. En cas de réaction allergique, consultez un spécialiste. Pour la liste complète des symboles, voir plus bas.

COMPOSITION

Ingrédients essentiels – POUDRE	% en poids	Ingrédients essentiels – LIQUIDE	% en poids
Poudre de verre d'aluminosilicate de strontium	<90%	Acide polyacrylique	<70%
Acide polyacrylique	<10%	Acide tartrique	<15%
Hydroxyapatite	<10%	Eau	<25%

TENEUR EN CHARGE DANS LA PÂTE MÉLANGÉE

Le système de charge comprend des charges de verre et de la silice modifiée:

80-90% en poids ou 30-40% en % volumique.

Taille des particules employées comme charges: <6 µm.

MODE D'EMPLOI

- Préparez la dent en suivant le protocole habituel.
- Nettoyez à l'eau et à l'aide d'une ponce. Rincez et séchez sans égoutter pour ne pas altérer la «boue dentinaire». Pour le coffrage pulpaire, utilisez un ciment à l'hydroxyde de calcium.

- Nettoyez et séchez l'intrados de la prothèse.

- Avant d'appliquer le produit, agitez le flacon de poudre de haut en bas pendant 5 secondes et secouez le flacon de liquide. Pour appliquer de manière précise les gouttes de liquide, retournez le flacon et maintenez-le à la verticale. Laissez les bulles d'air s'échapper avant de faire couler le liquide. Si l'embout est bouché, nettoyez-le à l'aide d'une gaze humide. Éliminez les gouttes présentant des bulles d'air.
- Mélangez la quantité nécessaire de ciment. Le dosage recommandé est de 1 cuillère de poudre pour 4 gouttes de liquide. Cela correspond à 0,16 g de poudre et à 0,12 g de liquide.
Rapport poudre/liquide (g/g): 0,16/0,12.
- Versez une cuillère rase de poudre et 3 gouttes de liquide sur un bloc de papier pour mélanges.
- À l'aide d'une spatule propre, incorporez la poudre dans le liquide et mélangez énergiquement pendant 20 secondes. Si de plus grandes quantités sont nécessaires, divisez la poudre en 2 portions égales. Mélangez une portion de poudre avec le liquide pendant 5 secondes. Ajoutez la deuxième portion et mélangez pendant 15 secondes.
- Appliquez une couche de ciment de 1 mm sur la surface intérieure de la prothèse et positionnez-la dans les 30 secondes qui suivent la fin du mélange.
Remarque: quand les températures sont élevées, le temps de travail est plus court.
- Le temps de prise est de 5 minutes à partir du début du mélange. Une fois que le mélange a durci, retirez tout excédent de matériau et protégez le joint prothétique à l'aide de poli ou d'une résine polymérisable non chargée.
- Rebouchez hermétiquement les flacons après utilisation.

Indications de temps:

Les temps de travail et de prise dépendent de la température ambiante et buccale.

Les durées indiquées sont basées sur des conditions telles qu'on les rencontre dans la pratique.

	min:sec
Temps de mélange	00:20
Temps de travail	2:10-2:30
Temps de prise (à 37°C)	4:00-4:30

CONSERVATION ET ÉLIMINATION

- Ne pas stocker au-dessus de 24°C (75°F).
- Conserver le produit dans son emballage d'origine.
- Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil.
- Pour une fraîcheur optimale, conserver au réfrigérateur.
- Ne pas congeler.
- Si elle a été réfrigérée, laisser la seringue revenir à température ambiante.
- Pour obtenir la FDS ou le mode d'emploi, consulter www.bjmlabs.com.
- Ne pas utiliser après la date de péremption. Voir la date de péremption indiquée sur l'étiquette.
- La durée de conservation est de 2 ans après la date de fabrication.
- Après utilisation, le produit vide peut être éliminé en toute sécurité dans une poubelle prévue pour les déchets ordinaires. Pour son élimination, le produit ne nécessite pas d'instructions ou de précautions particulières et il est sans danger pour l'environnement.

Q-Glass™

Cemento de fijación autopolimerizable de ionómero de vidrio

Solo para uso dental profesional

ES INDICACIONES

- Q-Glass es un cemento de ionómero de vidrio para la cementación permanente de coronas y puentes.
- Sellado definitivo de incrustaciones inlays, coronas y puentes.

PROPIEDADES

- Mezcla fácil.
- Alta resistencia.
- Ajuste a presión.
- Fácil eliminación del exceso de material.
- También se puede utilizar como revestimiento y como base.
- Q-Glass lleva en el mercado desde el año 2000 sin cambios en la fórmula. No se ha recibido ninguna queja sobre problemas de salud o de rendimiento químico.

PRECAUCIÓN!

- El líquido Q-Glass y la pasta de cemento Q-Glass mezclada son corrosivos. Evite el contacto con la piel, los tejidos blandos orales y los ojos. En caso de contacto con el tejido bucal o la piel, retirelo inmediatamente con un algodón empapado en alcohol y aclare con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y busque atención médica.
- No mezcle Q-Glass en polvo o líquido con ningún otro sistema de componentes a base de ionómero de vidrio. Debe evitarse el contacto directo con productos a base de eugenol. El eugenol inhibe el fraguado de los selladores de ionómero de vidrio.
- Q-Glass contiene materiales que: irritan los ojos/irritan el sistema respiratorio y la piel. En caso de reacción alérgica, consulte a un especialista. Más abajo podrá consultar la guía completa de símbolos.

COMPOSICIÓN

Ingrédients esenciales – POLVO	% en peso	Ingrédients esenciales – LÍQUIDO	% en peso
Polvo de vidrio de aluminosilicato de estroncio	<90%	Ácido poliacrílico	<70%
Ácido poliacrílico	<10%	Ácido tartárico	<15%
Hidroxiapatita	<10%	Agua	<25%

CONTENIDO DE RELLENO EN LA PASTA MEZCLADA

El sistema de relleno está formado por rellenos de vidrio y sílice modificada:

80-90% en peso o 30-40% en volumen.

El tamaño de las partículas de los rellenos varía: <6 µm.

INSTRUCCIONES DE USO

- Prepare el diente según el protocolo habitual.

- Limpie con agua y piedra pómez. Aclare y seque sin escurrir para no alterar el barrillo dentinario. Para el recubrimiento de la pulpa, utilice un cemento de hidróxido de calcio.
- Limpie y seque el intrados de la pieza protésica.
- Antes de dispensar, agite el frasco de polvo de arriba abajo durante 5 segundos y agite el frasco de líquido. Para dispensar con precisión las gotas de líquido, mantenga el frasco en posición vertical y boca abajo. Deje que salgan las burbujas de aire antes del goteo. Si la boquilla está obstruida, límpiela con una gasa húmeda. Deseche las gotas con burbujas de aire.
- Mezcle la cantidad necesaria de cemento. La dosis recomendada es de 1 cucharada de polvo cada 4 gotas de líquido, lo que corresponde a 0,16 gr de polvo y 0,12 gr de líquido.
Relación polvo/liquido (g/g): 0,16/0,12
- Aplique una cucharada rasa de polvo y 3 gotas de líquido en un bloc de mezcla.
- Con una espátula limpia, introduzca el polvo en el líquido y mezcle energicamente durante 20 segundos. Si se necesitan cantidades mayores, divida el polvo en 2 porciones iguales: Mezcle una porción con el líquido durante 5 segundos. Añada la segunda porción de polvo y mezcle durante 15 segundos.
- Aplique una capa de cemento de 1 mm en la superficie interior de la prótesis y colóquela en los 30 segundos siguientes a la finalización de la mezcla.
Nota: Las altas temperaturas reducen tiempo de trabajo.
- El tiempo de fraguado es de 5 minutos desde el inicio de la mezcla. Una vez endurecido, retire el material sobrante y proteja la unión protésica con cera o con resina polimerizable sin relleno.
- Vuelva a tapar los frascos después de usarlos.

Indicaciones de tiempo:

Los tiempos de trabajo y de fraguado dependen de la temperatura ambiente y de la oral.

Los tiempos indicados se basan en condiciones relevantes para la práctica.

	min:seg
Tiempo de mezcla	00:20
Tiempo de trabajo	2:10-2:30
Tiempo de fraguado (a 37°C)	4:00-4:30

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

- No almacene el producto a más de 24°C (75°F).
- Conserve el producto en su embalaje original.
- Manténgalo alejado de la luz solar directa.
- Para obtener un estado óptimo, manténgalo refrigerado.
- No lo congele.
- Si está refrigerado, deje que la jeringa alcance la temperatura ambiente.
- Para obtener la ficha de datos de seguridad (SDS) o las instrucciones de uso (IFU), visite www.bjmlabs.com.
- No utilice el producto después de la fecha de caducidad. Consulte la fecha de caducidad en la etiqueta.
- La vida útil es de 2 años después de la fecha de fabricación.
- El producto vacío puede desecharse de forma segura después de su uso en un contenedor de residuos habitual. El producto no requiere instrucciones o precauciones especiales para su eliminación y es inofensivo para el medio ambiente.

Q-Glass™

Cemento vetroionomerico autopolimerizzante

Solo per uso odontoiatrico professionale

IT INDICAZIONI

- Q-Glass è un cemento vetroionomerico per la cementazione permanente di corone e ponti.
- Sigillatura definitiva di inlay, corone e ponti.

PROPRIETÀ

- Facile miscelazione.
- Alta resistenza.
- Presenza a scatto.
- Facile rimozione del materiale in eccesso.
- Può anche essere usato come liner e sottofondo.
- Q-Glass è in commercio dal 2000 senza alcun cambiamento nella formula. Non sono stati presentati reclami per problemi legati alla salute o alle prestazioni chimiche.

ATTENZIONE!

- Q-Glass liquido e Q-Glass pasta di cemento mista sono corrosivi. Evitare il contatto con la cute, i tessuti molli orali e gli occhi. In caso di contatto con il tessuto orale o la cute, rimuovere immediatamente il prodotto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- Non mescolare la polvere o il liquido Q-Glass con altri sistemi di componenti a base di vetro-ionomero. Evitare il contatto diretto con prodotti a base di eugenolo. L'eugenolo inibisce la presa dei sigillanti in vetro-ionomero.
- Q-Glass contiene materiali: irritanti per gli occhi, irritanti per le vie respiratorie e la cute. In caso di reazione allergica, consultare uno specialista. Per la guida completa dei simboli vedere sotto.

COMPOSIZIONE

Componenti essenziali – POLVERE	% peso	Componenti essenziali – LIQUIDO	% peso
Polvere di vetro di alluminosilicato di stronzio	<90%	Acido poliacrílico	<70%
Acido poliacrílico	<10%	Acido tartarico	<15%
Idrossiapatite	<10%	Acqua	<25%

CONTENUTO DEL RIEMPITIVO NELLA PASTA MISTA

Il sistema di riempimento comprende riempitivi in vetro e silice modificata:

80-90% in peso o 30-40% in volume.

La dimensione delle particelle dei riempitivi varia: <6 µm.

ISTRUZIONI D'USO

- Preparare il dente secondo il protocollo usuale.
- Pulire con acqua e pomice. Sciacquare e asciugare senza essiccare per non alterare lo “smear

- layer”. Per l'incappucciamento pulpare, utilizzare un cemento a base di idrossido di calcio.
- Pulire e asciugare l'interno della parte protesica.
- Prima dell'erogazione, agitare il flacone della polvere su e giù per 5 secondi e agitare il flacone del liquido. Per un'erogazione accurata delle gocce liquide, tenere il flacone in posizione verticale capovolto. Lasciare uscire le bolle d'aria prima di far cadere le gocce. Se l'ugello è intasato, pulire con una garza umida. Scartare le gocce con bolle d'aria.
- Mescolare la quantità necessaria di cemento. Il dosaggio consigliato è di 1 cucchiaio di polvere per 4 gocce di liquido, che corrisponde a 0,16 r di polvere e 0,12 gr di liquido.
Rapporto polvere/liquido (gr/gr): 0,16/0,12
- Applicare un misurino raso di polvere e 3 gocce di liquido su una piastra di miscelazione.
- Con una spatola pulita aggiungere la polvere nel liquido e mescolare rapidamente per 20 secondi. Se sono necessarie quantità maggiori, dividere la polvere in 2 parti uguali: Mescolare una parte con il liquido per 5 secondi. Aggiungere la seconda parte di polvere e mescolare per 15 secondi.
- Applicare uno strato di 1 mm di cemento sulla superficie interna della protesi e posizionarla entro 30 secondi dalla fine della miscelazione.
Nota: la presenza di temperature elevate riduce i tempi di lavorazione.
- Il tempo di presa è di 5 minuti dall'inizio della miscelazione. Una volta indurito, rimuovere il materiale in eccesso e proteggere la giunzione protetica con un lucidante o una resina polimerizzabile non riempita.
- Richiudere bene i flaconi dopo l'uso.

Indicazioni di tempo:

I tempi di lavorazione e di presa dipendono dalla temperatura dell'ambiente e del cavo orale.

I tempi indicati si basano su condizioni rilevanti per la pratica.

	min:sec
Tempo di miscelazione	00:20
Tempo di lavorazione	2:10-2:30
Tempo di presa (a 37°C)	4:00-4:30

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

- Non conservare a una temperatura superiore a 24°C (75°F).
- Conservare il prodotto nella confezione originale.
- Tenere lontano dalla luce solare diretta.
- Per una freschezza ottimale, conservare il prodotto in frigorifero.
- Non congelare.
- Se conservata in frigorifero, attendere che la siringa raggiunga la temperatura ambiente.
- Per consultare la scheda dati di sicurezza (SDS) o le istruzioni per l'uso, visitare www.bjmlabs.com.
- Non usare dopo la data di scadenza. Vedere la data di scadenza sull'etichetta.
- La durata di conservazione è di 2 anni dalla data di produzione.
- Il prodotto vuoto può essere smaltito in modo sicuro dopo l'uso in un normale contenitore per rifiuti. Il prodotto non richiede istruzioni o precauzioni speciali per lo smaltimento ed è innocuo per l'ambiente.

Selbsthärtender Gasionomerzement
autopolimerizável
Cimento de ionómero de vidro
Vetionomerico
Cemento autopolimerizante

Class-ionomer self-cure luting cement
Ciment de verre ionomère
autopolymérisable conçu pour
le scellement
Cemento de fijación autopolimerizable
de ionmero de vidrio



Symbols used on packaging / Symboles utilisés sur les emballages / Símbolos utilizados en el embalaje / Simboli usati sulla confezione / Símbolos usados na embalagem / Auf der verpackung verwendete symbole

	Consult instructions for use / Consulter le mode d'emploi / Consultar las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni d'uso / Consulte as instruções de uso / Die Gebrauchsanweisung lesen
	Temperature limit / Limite de température / Limite de temperatura / Limiti di temperatura / Limite de temperatura / Temperaturgrenze
	Use by date / Date limite d'utilisation / Utilizar según la fecha / Data di scadenza / Data de validade / Mindesthaltbarkeitsdatum
	Irritant / Irritant / Irritante / Irritante / Irritante / Verursacht Reizungen

	Medical device / Dispositif médical / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Dispositivo médico / Medizinprodukt
	Batch code / Code de lot / Código de lote / Codice lotto / Código de lote / Chargennummer
	Catalogue number / Numéro de catalogue / Número de catálogo / Numero di catalogo / Número de catálogo / Katalognummer
	Authorized representative / Représentant autorisé / Representante autorizado / Rappresentante autorizzato / Representante autorizado / Bevollmächtigter Vertreter

	Date of manufacture / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di produzione / Data de fabricação / Herstellungsdatum
	Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / Fabricante / Hersteller
	Importer / Importateur / Importador / Importatore / Importador / Importeur

The Summary of Safety and Clinical Performance for this medical device can be found on the European database for medical devices (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) by searching the Basic UDI-DI number of this device 72901150510003093 and on www.bjmlabs.com / SSCP
Le Résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques de ce dispositif médical est disponible dans la base de données européenne sur les dispositifs médicaux (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) en recherchant le numéro IUD-ID de base de ce dispositif 72901150510003093 et sur www.bjmlabs.com / SSCP
El resumen sobre seguridad y funcionamiento clínico de este producto sanitario puede consultarse en la base de datos europea de productos sanitarios (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) buscando el número UDI-DI básico de este producto 72901150510003093 y en www.bjmlabs.com / SSCP

La Sintesi relativa alla Sicurezza e alla Prestazione Clinica di questo dispositivo medico è disponibile nella banca dati europea dei dispositivi medici (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) cercando il numero UDI-DI di base di questo dispositivo 72901150510003093 e sul sito www.bjmlabs.com / SSCP
O Resumo de Segurança e Desempenho Clínico para este dispositivo médico pode ser encontrado na base de dados europeia para dispositivos médicos (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>) pesquisando o número UDI-DI básico deste dispositivo 72901150510003093 e em www.bjmlabs.com / SSCP
Den Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung für dieses Medizinprodukt finden Sie in der europäischen Datenbank für Medizinprodukte (<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>), indem Sie die Basis-UDI-DI-Nummer dieses Produkts 72901150510003093 suchen, sowie auf www.bjmlabs.com / SSCP



B.J.M. Laboratories Ltd.
12 Hassadna St., Industrial Park,
Or-Yehuda 6022011, Israel
tel. 972-74-7000111, fax. 972-3-7353020
Info@bjmlabs.com, www.bjmlabs.com



Obelis S.A.
Bd. Général Wahis, 53 B-1030 Brussels, Belgium
tel. 32-27-325954, fax. 32-27-326003
mail@obelis.net, www.obelis.net



Q-Glass™ Cimento de ionómero de vidro autopolimerizável

Somente para uso profissional odontológico

PT INDICAÇÕES

- O Q-Glass é um cimento de ionómero de vidro para cimentação permanente de coroas e pontes.
- Selagem definitiva de inlays, coroas e pontes.

PROPRIEDADES

- Mistura fácil.
- Alta resistência.
- Ajuste de encaixe.
- Remoção fácil do material em excesso.
- Também pode ser usado como revestimento e base.
- O Q-Glass está no mercado desde 2000, sem alterações na fórmula. Não foram recebidas quaisquer queixas relacionadas com a saúde ou com problemas de desempenho químico.

CUIDADO!

- O Q-Glass líquido e a pasta de cimento Q-Glass mista são corrosivos. Evite o contacto com a pele, tecidos orais moles e olhos. Em caso de contacto com tecido oral ou a pele, retire imediatamente com algodão embebido em álcool e enxague bem com água. Em caso de contacto com os olhos, enxague imediatamente com água e procure assistência médica.
- Não misture o pó ou líquido Q-Glass com qualquer outro sistema de componentes à base de ionómeros de vidro. Deve evitar-se o contacto directo com produtos à base de eugenol. O eugenol inibe a fixação de selantes de ionómeros de vidro.
- O Q-Glass contém materiais que: são irritantes para os olhos/são irritantes para o sistema respiratório e a pele. Em caso de reacção alérgica, consulte um especialista. Consulte o guia completo dos símbolos abaixo.

COMPOSIÇÃO

Ingredientes essenciais – PÓ	% em peso	Ingredientes essenciais – LÍQUIDO	% em peso
Pó de vidro de aluminossilicato de estrôncio	<90%	Ácido poliacrílico	<70%
Ácido poliacrílico	<10%	Ácido tartárico	<15%
Hidroxiapatita	<10%	Água	<25%

CONTEÚDO DE ENCHIMENTO NA PASTA MISTA

O sistema de enchimento compreende ionómeros de vidro e sílica modificada: 80-90% em peso ou 30-40% em volume. O tamanho das partículas da gama de enchimentos: <6 um.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Prepare o dente de acordo com o protocolo habitual.

2. Limpe com água e pedra-pomes. Enxague e seque sem drenar, de modo a não alterar a «camada de esfregaço». Para tapar a massa, utilize um cimento de hidróxido de cálcio.
3. Limpe e seque os intrados da prótese dentária.
4. Antes da distribuição, prepare o frasco de pó agitando-o durante 5 segundos e agite o frasco de líquido. Para uma distribuição precisa das gotas de líquido, segure o frasco verticalmente, de cabeça para baixo. Deixe escapar as bolhas de ar antes de pingar. Se o bocal estiver entupido, limpe-o com gaze húmida. Elimine as gotas com bolhas de ar.
5. Misture a quantidade necessária de cimento. A dose recomendada é de 1 colher de pó para 4 gotas de líquido, o que corresponde a 0,16 g de pó e 0,12 g de líquido. Razão pó/líquido (g/g) 0,16/0,12
6. Aplique uma colher de pó e 3 gotas de líquido num bloco de mistura.
7. Utilizando uma espátula limpa, introduza o pó no líquido e misture rapidamente durante 20 segundos. Se forem necessárias quantidades maiores, divida o pó em 2 porções iguais: Misture uma porção com o líquido durante 5 segundos. Adicione a segunda porção de pó e misture durante 15 segundos.
8. Aplique uma camada de 1 mm de cimento na superfície interna da prótese dentária e posicione-a num espaço de 30 segundos após ter parado de misturar. **Nota:** Temperaturas elevadas, pouco tempo de trabalho.
9. O tempo de fixação é de 5 minutos após o início da mistura. Depois de endurecido, retire o excesso de material e proteja a prótese dentária com uma resina polimerizável polida ou vazia.
10. Tape firmemente os frascos após a utilização.

Indicações de tempo:

Os tempos de trabalho e de fixação dependem da temperatura ambiente e oral. Os tempos apresentados baseiam-se em condições relevantes para a prática.

	min:seg
Tempo de mistura	00:20
Tempo de trabalho	2:10-2:30
Tempo de fixação (a 37°C)	4:00-4:30

ARMAZENAMENTO E DESCARTE

- Não armazene a uma temperatura superior a 24°C (75°F).
- Mantenha o produto na embalagem original.
- Mantenha-o afastado da luz solar directa.
- Para uma frescura ideal, mantenha-o refrigerado.
- Não o congele.
- Se for refrigerada, deixe que a seringa atinja a temperatura ambiente.
- Para obter SDS ou IFU, visite www.bjmlabs.com.
- Não o utilize após o prazo de validade. Consulte o prazo de validade na etiqueta.
- A vida útil é de 2 anos após a data de fabrico.
- O produto vazio pode ser eliminado com segurança após a utilização num contentor de lixo comum adequado. O produto não requer instruções ou precauções especiais de eliminação e não é prejudicial para o ambiente.

Q-Glass™ Selbsthärtender Gasionomerzement

Nur für den zahnärztlichen gebrauch

DE INDIKATIONEN

- Q-Glass ist ein Gasionomerzement für die dauerhafte Zementierung von Kronen und Brücken.
- Endgültige Versiegelung von Inlays, Kronen und Brücken.

EIGENSCHAFTEN

- Einfache Mischung.
- Hohe Festigkeit.
- Snap-Aushärtung.
- Einfaches Entfernen von überschüssigem Material.
- Kann auch als Liner und Base verwendet werden.
- Q-Glass ist seit 2000 in unveränderter Formulierung auf dem Markt. Bislang gingen keine Beschwerden über gesundheitliche oder chemische Leistungsprobleme ein.

VORSICHT!

- Die Q-Glass Flüssigkeit und die gemischte Q-Glass Zementpaste sind ätzend. Kontakt mit der Haut, den Mundschleimhäuten und den Augen ist zu vermeiden. Bei Kontakt mit den Mundschleimhäuten oder der Haut sofort mit alkoholgetränkter Watte entfernen und gründlich mit Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Q-Glass Pulver oder Flüssigkeit nicht mit anderen Komponentensystemen auf Gasionomerbasis mischen. Der direkte Kontakt mit eugenolhaltigen Produkten ist zu vermeiden. Eugenol hemmt die Aushärtung von Gasionomer-Sealern.
- Q-Glass enthält Stoffe, die reizend für die Augen / reizend für die Atmungsorgane und die Haut sind. Im Falle einer allergischen Reaktion sollten Sie einen Facharzt aufsuchen. Vollständige Hinweise zu den Symbolen siehe unten.

ZUSAMMENSETZUNG

Wesentliche Inhaltsstoffe – PULVER	gew.-%	Wesentliche Inhaltsstoffe – FLÜSSIGKEIT	gew.-%
Strontium-Aluminosilikat-Glaspulver	<90%	Polyacrylsäure	<70%
Polyacrylsäure	<10%	Weinsäure	<15%
Hydroxyapatit	<10%	Wasser	<25%

FILLERGEHALT IN DER ANGEMISCHTEN PASTE

Das Füllersystem besteht aus Glasfüllmaterial und modifizierter Kieselsäure: 80-90 Gewichtsprozent oder 30-40 Volumenprozent. Partikelgröße des Fillers: <6 µm.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Den Zahn nach dem üblichen Protokoll vorbereiten.
2. Mit Wasser und Bims reinigen. Spülen und trocknen, aber nicht vollständig trockenlegen, um die

„Schmierschicht“ nicht zu verändern. Für die Überkappung der Pulpa einen Calciumhydroxidzement zu verwenden.

3. Die Innenseite des Prothesenteils reinigen und trocknen.
4. Vor der Entnahme die Pulverflasche 5 Sekunden lang auf und ab schütteln und die Flüssigkeitsflasche schütteln. Für eine genaue Dosierung der Flüssigkeitstropfen die Flasche senkrecht nach unten halten. Luftblasen vor dem Tropfen entweichen lassen. Wenn die Düse verstopft ist, mit feuchter Gaze reinigen. Tropfen mit Luftblasen verwerfen.
5. Die erforderliche Menge Zement anmischen. Die empfohlene Dosierung ist 1 Löffel Pulver auf 4 Tropfen Flüssigkeit, was 0,16 g Pulver und 0,12 g Flüssigkeit entspricht. Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g) 0,16/0,12
6. Einen gestrichenen Messlöffel des Pulvers und 3 Tropfen der Flüssigkeit auf einen Anmischblock geben.
7. Mit einem sauberen Spatel das Pulver in die Flüssigkeit geben und 20 Sekunden lang zügig vermischen. Wenn größere Mengen benötigt werden, das Pulver in 2 gleiche Portionen teilen: Eine Portion 5 Sekunden lang mit der Flüssigkeit mischen. Die zweite Portion des Pulvers hinzufügen und 15 Sekunden lang mischen.
8. Eine 1 mm dicke Zementschicht auf die Innenseite der Prothese auftragen und diese innerhalb von 30 Sekunden nach Beendigung des Mischvorgangs positionieren. **Hinweis:** Je höher die Temperatur, desto kürzer die Bearbeitungszeit.
9. Die Aushärtezeit beträgt 5 Minuten ab Beginn des Mischvorgangs. Nach dem Aushärten das überschüssige Material entfernen und die prothetische Verbindung zum Schutz mit einer Politur oder einem ungefüllten polymerisierbaren Harz versehen.
10. Die Flasche nach Gebrauch wieder fest verschließen.

Zeitangaben:

Die Verarbeitungs- und Aushärtezeiten hängen von der Umgebungs- und Mundtemperatur ab. Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf praxisrelevante Bedingungen.

	min:sec
Anmischzeit	00:20
Verarbeitungszeit	2:10-2:30
Aushärtezeit (bei 37°C)	4:00-4:30

LAGERUNG UND ENTSORGUNG

- Nicht über 24°C (75°F) lagern.
- Produkt in der Originalverpackung aufbewahren.
- Von direktem Sonnenlicht schützen.
- Für optimale Frische im Kühlschrank aufbewahren.
- Nicht einfrieren.
- Bei gekühlter Lagerung Spritze vor dem Gebrauch auf Raumtemperatur bringen.
- Das SDB und die Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.bjmlabs.com.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Siehe Verfalldatum auf dem Etikett.
- Die Haltbarkeitsdauer beträgt 2 Jahre ab dem Herstellungsdatum.
- Das leere Produkt kann nach Gebrauch sicher in einem dafür vorgesehenen regulären Abfallbehälter entsorgt werden. Das Produkt erfordert keine besonderen Entsorgungshinweise oder -vorkehrungen und ist unschädlich für die Umwelt.